



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam  
Yudha Kandam 5  
(Padalam 15)**



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam:  
Yudha Kandam 5  
(Padalam 15)**

**By Kambar (Kavichakravarthy Kamban)**

**Translated in English by P. R Ramachander**

**Kamba Ramayanam-Yudha Kandam 5 (Padalam 15)**

## 15. Kumbhakarunan Vadhai Padalam

### Chapter on killing of Kumbhakarna.

(When Ravana is distressed, Mahodhara advises him to wake up Kumbhakarna and send him to fight the war. After great difficulty Kumbhakarna is woken up, he advises Ravana to give freedom to Sita. When Ravana gets angry, he goes to the battle. Rama sends Vibheeshana to meet him to request him to join the side of Dharma. He refuses and ensuing war he is killed by Rama.)

7272. Along with the chest on which elephants of directions have pierced, With the shoulders that picked up the Kailasa mountain, with the tongue, Using which he chanted Sama Veda with expertise making sage Narada say, "Great, great", with the ten garlanded crowns that he wore, And with sword given by Lord Shiva and without the culture of valour, Which he put in the battle field, he returned back with bare hands.

7273. That Ravana who won over Devas fighting against whom great experts, Had been defeated and who was like Vishnu guarding all the three worlds, Along with a very bad name that never gets destroyed but always follows him, Along with the hanging twenty hands, which did not help him against the enemy, And with great shame went back to his city and the sun also set.

7274. Ravana who was returning after getting defeated and with great shame, Not looking at the directions which he had won, not



## Bharat Temples

looking at the fertile city ,Not looking at those who love him , not looking at the sea like army ,And though ladies who had decorated their broad hairs with flowers ,Did see him individually , he was not looking at them ,But only at the lady called earth , entered the courtyard of his palace .

7275. On the day when Ravana who had imprisoned all the nine planets,Returned back defeated , the sword eyes of all ladies who were having faces Which were like just opened Lotus flowers in the day time gave pain like the swordThe words spoken by people also caused lot of sorrow, just like the arrows of Rama,This was due to the reason of the sight of goddess of victory , who had soft breasts,Which were falling on him till now , was now not falling on him.

7276. His friends who were his council members, wives with lustrous moon like foreheads,His friends who were commanding his army and his own relations , as if the machine like ,Ravana has stopped functioning , did not follow him and alone, just like ,A male elephant coated all over with sindhoora , Ravana went inside the palace.

7277. After entering the palace he sat on a matchless golden seat and after his sorrows,And pain has reduced , he became thoughtful about the future course of action,Looked at his personal guards and ordered them, “get me my emissaries to this place”,And that job was done immediately by his guard and he brought four emissaries.

7278. Looking at those emissaries who knew how to properly perform the job,Entrusted to them whose names were Speed of mind, speed of wind , Marutha ,And Mamegha and all other thousands of



## Bharat Temples

emissaries, Ravana ordered, “Go beyond all directions and arrange to speedily bring all the Rakshasa army wearing heroic anklets.”

7279. ”Without delay bring all Rakshasas in the seven big islands surrounded by seven seas, The numerous pretty and strong mountains, , the Patala which is below the earth, And the mountain called horizon, “ordered Ravana and rushed away taking the orders on their head.

7280. All those who work as per their allotment in all the three worlds, Without knowing the intention in the mind of Ravana , due to the sharp spear, Entering their body sobbed and cried and asked , “What is the use of , This elephant with trunks inside the elephant shed ?’ and Ravana, Went and reached the flowery bed full of flowers.

7281. In the heart that was fully occupied by Sita who had a coral like red mouth Which is like sweet music and who was wearing bangles made of pure Gold, Due to the shame of the defeat completely occupying it , Ravana did not sleep at all , And he was surrounded by sorrow and anger and as if wanting to empty the shame , In his mind which was earlier occupied by Sita , started giving out hot big breaths.

7282. Ravana with diamond like hard shoulders did not feel ashamed because he thought, That the devas whom he defeated would laugh at him , the people of earth would laugh at him, The laughable enemies whom he defeated would laugh at him but was ashamed at the thought , Of Sita who had a long eyes which defeated the spear, who had a red mouth , Who had a very soft body and who came from



## Bharat Temples

Mithila would laugh at him and faded due to shame.

7783. And at that time one who is specially called Malyavan , who had a bent body,Which was like a bent bow due to old age , who was the grandfather of Ravana,And who was wearing pretty heroic anklets came near the bed of Ravana ,Who was wearing a heroic anklets and took his seat on a golden cushion seat.

7784. He who sat on that cushion seat , stared at the present state of Ravana ,And thought that perhaps he was defeated in the war that took place earlier,And told, “Oh sir , whose power of penance and strength never fades ,’You are mentally upset and your shoulders which never get defeated have faded,Please tell me what has happened .”

7785. That Ravana whose mind was full of sorrow, whose eyes were burning like fire,Whose nose was giving out hot breath like ten bellows , whose tongues,Were so dried that unless he eats faultless jaggery syrup and not even nectar ,By licking it , he would not be able to find out the taste, started telling like this.

7786. ”Did not the devas come to see the war between me and victorious Rama,Who had come with a monkey army and dressed in the sages garb , when it took place ,And in the battle field reddened due to blood and which was surrounded by hawks,A defeat which is not proper to the clan of Asuras took place,And along with it a bad name which cannot be erased has come to our clan.” Said Ravana.

7287. ”oh chief of our clan , even if all the people of the three



## Bharat Temples

worldsWho keep on growing , lead by Lord Shiva who wears the crescent on his head,Were to come and assist me completely , my very huge army, who can send,Arrows from strong and bent bows so that it can hit the aim without fail,We would not be able to face , the prowess of Lakshmana , who is the younger brother.”

7288. ”When he took away the souls of the numberless vellams of Asuras , who are capable ,Of sending several weapons and killing him, without leaving a single one alive ,Or when he robbed my respect by sending arrows which hit failure at my back ,That Rama who playfully threw mud balls on the hunchback so that she,Could be cured, did have only that playful mood and not great anger.”

7289. ”Though the Asura army with huge and sharp teeth , whose body was no differentFrom mountains were one hundred and two vellums strong , the number of arrows,That he sent without missing its aim cut off the heads of all the horse army,Elephant army as well as foot soldiers and there was not even one body with head.”

7290. ”If the arrows start emerging from the bow of that Rama, can we say that after enteringAll over the world in search of Lanka , it would take rest? No. even if it is deluge,It would burn the fire at deluge also. It would burn all the directions that it travels,It would burn the mouth of those who speak ill of it , It would also burn their mind.”

7291. “That arrow would be full with capacity that , if it is ordered to break Meru mountain,It would do it , if It is asked to go beyond the sky it would do it, If it is asked to cross ,The heavens or dry an



## Bharat Temples

ocean still it would do it. To contain the power of that arrow, Crores of Meru mountains, skies, earth as well as oceans would be needed.”

7292. ”If even Devas who do not blink will not know when Rama bends his great bow, Ties the strings to it or sending of arrows from it, who would be able to understand, His act of using his bow and as soon as he wants to take away the souls, Of the angry Asuras, the entire world would be filled by his arrows.”

7293. ”The arrows that emerge from the bows of Rama are like the powerful words, That emerge suitable to the context depending on the context from, The tongues of great poets who have goddess Lakshmi within them. And are like Thodai (a grammar rule) of their poems and crossing that thodai, A measureless sweet music and have several decorative cultures.”

7294. ”I have seen the coming of Indra’s Vajrayudha, Lord Shiva’s three leaved trident, As well as the bent wheel of Lord Vishnu in very many battles. And I who have easily tolerated those great weapons was not able to bear, The arrows sent by Rama in the garb of the sage and was greatly pained. Who else other than me can tolerate and withstand the power of that arrow.”

7295”. Along with crowd of big, black ghosts which live in the cremation ground, With the eight shoulders of Lord Brahma, two shoulders of Indra and the, One thousand shoulders of Lord Vishnu who kept the entire universe in his belly, Would not be comparable to the power of one finger of Rama.”



## Bharat Temples

7296. "Among the greatly famous and valorous people, even if it is, Lord Vishnu with the red eyes, I do not think they are equal in valour, To that Karthaveryarjuna and when further thinking even that, Karthaveerya would not be equal to a dust sticking to the legs, Of the younger brother of the sage like Rama and when it is so,.Who can afford to stand before that Rama."

7297. "Oh sir, the bow of Lord Shiva which burnt the three cities, Does not compare with the wonderful bow of Rama and to compare, With that bow, there is nothing else in this world and if, The result of chanting Vedas does not reach the one who chants, The arrows that start from the bow will not miss their aim."

7298. "When Rama's arrows start they are similar to Lord Brahma, When they try to reach the enemy they are like thousand faced Lord Vishnu, And when they are killing that enemy, they are like the Samhara murthy of deluge, And we are too small people to talk about the greatness of that bow." It has removed from me my pride that never deserts me, And is there any need to have further proof of its effectiveness."

7299. "That very strong bow handled by Rama the man, is it in the west, Is it in the east, is it in corner of directions, is it in the North, Is it in the south, Is it in this wide world, is it in the sky, Or is it everywhere? I who fought with him did not know, And even now I do not know whether it is on right or left?"

7300. "He used that monkey as his steed and it appeared as if, He was riding on wind, or did he use the fire as his steed, Or did he





## Bharat Temples

use God of death as steed? To say that his steed, Does not have any greatness is the opinion born out of ignorance ,And I do not know whether Garuda steed of Vishnu can work like Hanuman.”

7301. ”Like the earth which carries those who dig it , Since that Sita with bamboo ,Like shoulders had already seen the beauty of the body of Rama and his fire like valour,Even the God of love me and all others , would be suitable to be called dog by her,And so where is there any need to go and find out her mind.”

7302. “Oh sir whose chest is adorned by garland in which bees stay ,without botheringWhen period of destruction came to me from that Indra, Lord Vishnu , And Lord Brahma Who sits on flower ,andLord Shiva who holds axe as a weapon who are all not up to the mark ,Now I have got a very great enemy ,This is what happened, “Said Ravana .

7303. ”Oh Leader who wears garland of victory and who holds the spear,Who cannot be compared to fire the long ray of lightning of the sky ,When I told you about the prowess of Rama , you got very angry with me ,You did not bother to hear the sweet words with great meaning ,Told by Vibheeshana who does not hate you , when you are not angry,Though there was every reason for you to get defeated ,You did not bother to think about it , but can there be any reply to your words.” Said Malyavan.

7304. “Though they give sorrow to the mind the real relatives and those ,Who analyze the future happenings , did tell you what is likely to happen,But you did not accept them and you would see



## Bharat Temples

the destruction of ,The groups of relatives , victory , friendship education and wealth ,And also the Rakshasa army that cannot be destroyed.”

7305. ,When Malyavan told like this Mahendra who was an expert in illusion,And who was nearby speedily came there , got angry making fire rise ,Against Malyavan and asked in anger “why did you tell such inferior things To our Lord.?” And later he told several promises which would not good,To Ravana who had a greatly depressed mind , due to the defeat .

7306. ,With an aim of getting pleasurable result , if you do an act ,Let victory which is against defeat come or let defeat come which ,Would lead to lose our life , in spite of that the proper act ,Of good people would be to be stable in a particular act.If he gets dispirited and with draws, it is to that one, Who would get bad name in this world and hell in the next life,

7307. ”Oh king , Who shook the Kailasa mountain making others scared,Lord Shiva who sent a great arrow and made the three cities burn,And Lord Vishnu who measured all the three worlds in one step Were defeated by you and when things are like that ,You are getting scared to fight the war with these humans.”

7308. ”Oh Lord who is greater than any praise that any one can tell,Those who win are those who are defeated and those who get defeated ,Are those who win , those who are above all go down and those ,Who down really go up , that is the happening of the world



## Bharat Temples

,Say those learned men who have studied the world .Is there an end to the strength ? and so how come ,That you are praising the war of those in sages garb.?”

7309. 'If you release Sita , would you not lose the fame got by your strength?And if you do not release her , it is better that you lose your life ,Can any other thing happen? ,why should you lower ,Your fame that is destruction less and so leave this worry ,Which makes you action less , Oh king come quickly “

7310. ”If now you delay fighting the war by even a second , this city of Lanka,Of the Asuras would be made like the fruit trees and the monkey army would win,Possibly to see this The sun god can only drink a sip of water from the cool sea and because of that ,Why should you get dejected and why do you sorrow? Leave out this sorrow?”

7311. “Oh my father , Lord Shiva , Vishnu and Brahma who were the chiefs,Were defeated by you first, after that you defeated the devas,And you won all the three worlds and made them work for you ,You who are having the strength like that , are considering ,These men who are like the dew on the blade of grass as something great ,And have made a very poor estimate of Kumbhakarna , why I do not know.”

7312. “Oh Lord, , if you call that Kumbhakarna and order him to fight ,would not,The enemies seeing his mountain likebody go in to hiding , scared by that sight.If some is not scared and directly fights with him , he would take away the soul,Of those dressed as sages” Said,



## Bharat Temples

Mahodhara and Ravana took these words in to his mind.

7313. "Oh very knowledgeable one , you would get everything by your words.You have understood the best option . Is there any limit for your love towards me,And what you told would boost my stability" said Ravana in praise of Mahodhara,And changed his mind. When one nears death would something in between prevent it.

7314. Deciding that sending Kumbhakarna is a proper strategy , Ravana ordered,His servants, "You run and bring here Kumbhakarna the best among males" And as soon as he told that , as if the emissaries of God of death was searching him,Four people went and entered the victorious big palace,Of Kumbhakarna who had shoulders taller than mountains.

7315. Those four servants went to the palace where the mountain like Kumbhakarna,Was sleeping and reached the entrance which toughens the cloud and said,"Oh king , get up from your sleep and with the iron pillars ,In their hand and hit him on his head as well as ears and seeing,Him with a cruel eyes still sleeping with great anger told.

7316. ""Oh Kumbhakarna who is sleeping , the life of illusion is going down from today,Please get up, Please get up , from now on start sleeping in the hands of,The emissaries of God of death who are roaming like a kite."

7317. In spite of waking him up using several techniques , when he did not,Get up , they went back to Ravana and said , "Oh lord who



## Bharat Temples

wears the scented garland ,Fully on his chest , we are not able to wake up Kumbhakarna from his great sleep,”And Ravana ordered them , “Hear what you have to do” and further said,Make thousand horses and Yalis stamp on him one after another and wake him up,”

7318. Then the army of horses and Yalis sent by Ravana started stamping on Kumbhakarna,Still he did not move from the place that he was sleeping and that army returned ,And when the servants told about this to Ravana he sent one thousand wrestlers and told,“You are experts in doing this type of jobs and so go with your army.”

7319. Thousand best warriors thinking that “Do end the mental worry of Ravana ,Who wears scented pretty garlands , we would fulfill his wishes today itself”,Ran and entered in the victorious palace of Kumbhakarna with,Shoulders which are higher than mountains.”

7320. Wanting to wake up Kumbhakarna, as soon as the doors of the palace ,Of the strong Kumbhakarna opened, entered in and since his breath ,Was coming out and in fast with a view to escape from its speed and wake him up,They held each other’s strong hands due to their great strength,Speedily entered in side through another side door.

7321. Those warriors from whose eyes , fire sparks were coming out ,Due to the wind from the nasal breath of Kumbhakarna ,Who was sleeping like the huge expanse of the sea, saw that ,Faultless huge mountains were being drawn by the breath of Kumbhakarna from the main door,And without knowing what to do , started



## Bharat Temples

shivering and were scared to go near him.

7322. Those warriors whose bodies were shivering having seen the huge mouth and nose, Of Kumbhakarna, being scared to wake him by touching, thought about, Other ways to wake him up and started making blaring sound of conch, Long pipes and drums and sent it through his ears.

7323. Experts in use of mountain like iron rods, and long spears joined together, They hit at the jaw bones, joints of the body, chest and head, And still not able to wake him up they informed Ravana, And he asked them to take series of long horses in a row and trouble Kumbhakarna.

7324. After getting orders from Ravana, they made one thousand horses, With bridles which can run fast and made them run on the chest of Kumbhakarna, In the form of a garland, and as if they are patting his thigh, he entered in to a deeper sleep.

7325. When they were not able to wake him up by driving horses on him, They approached Ravana with heroes anklet and whose legs were decorated, By just harvested flowers, saluted him and told, "thinking that we can win the war, If we wake Kumbhakarna, we tried all the tricks we know to wake him up, And we lost all our strength and the horses running on his chest, Have become weakened, Is there some other method to wake him up, And if you know, be kind enough to tell us that,"

7326. Ravana said, "Try to wake up Kumbhakarna who never leaves



## Bharat Temples

me at any time, Who never bothers by his mind or body, even if chariots with joined wheels, Decorated by gems as well as huge army are coming to hurt him And who without break keeps on sleeping, using spears which never leave, By axes, by tridents which never leave contact by either throwing them on him, Or hitting and once he wakes up bring him here.”

7327. When Ravana told like this, they saluted his feet and went near, The king who was sleeping, due to their strength and expertise, Beat him on his cheeks by very long pestles and he just like, A dead person waking up moved from place he was sleeping and got up.

7328.. That valorous one got up with ease making the three worlds shiver, Making the thick handed elephants of direction which are opposed, To each other changing their position, making Lord Sun shiver, And with devas who think that Lord Brahma who sits on flower, Lord Vishnu who sleeps on the sea and Lord Shiva who lives on silvery mountain, AS their primary Gods, becoming startled and get worried.

7329. Kumbhakarna born after Ravana whose strength was beyond thought, And who is the king of Lanka, had a body that hidesthe sky, Two eyes which can be described as bigger than the ocean, Woke up and was like Trivikrama who measured the worlds.

7330. He then completely lost his sleep but not able to get fried meat to eat, And several pots of toddy to drink, became one with a waded



## Bharat Temples

face ,And Started licking the bottom of his mouth.

7331. Kumbhakarna with a face that was angry and the red eyes,Which further increases the angry look took six hundred cartloads of rice ,Several hundred pots filled with toddy , with great haste andBecause of that his great hunger further increased.

7332. Without any trouble he ate one thousand two hundred Buffaloes and his tiredness slightly got reduced ,As he was one who has capable of grinding thunder ,And blow it off like a fire spark.

7333. He had a forehead with eye brows like the tides of a big ocean ,Looking like a curve , who sleeps with the blood of the food that he ate ,Coming out through his mouth and he had a tall body,That when he was sitting, he was as tall as Ravana who was standing.

7334. He is the one who picks up food in arm full ,making ,The meat and the bones falling down on earth .Who had a thick hand holding a lustrous sword ,And wears diamond studded heroic anklets on his feet.

7335. He had teeth which puts to shame the iron and steel,And he ate elephants which come to him as a medicine to his huge hunger ,And he also has a great desire to drink toddy which makes you faint.

7336. He is one who keeps the matchless spear well sharpened on his shoulder ,He is of the colour of the black cloud which is water rich,He has so much pride that he goes to the war like the God of





## Bharat Temples

death, He was wearing heroic anklets on his legs and has red hair growing straight up.

7337. Kumbhakarna was one who made the teeth of Indra shatter, By making him dash against the wall of his own place. Who is the one who uses the spear with his hand. And who has a broad mouth due to eating of meat of lion.

7338. Even while lying down he would make the intestines, Of Devas shatter, He is a very strong one and he is the one, With standing red hair which is similar, To the flaming northern fire standing on the still sea.

7339. When Ravana who has won victory over all directions, Gets angry and shouts, the sun and the fire become subdued, Before that anger and wanted to hide and Kumbhakarna has suitable, Eyes like caves of Meru mountain to hide, with folded skin, And which eyes show that he is sleepy.

7340. He had a nose which likes the cave of a big mountain, Where bamboo grows well which helps the elephants with holed trunks, To eat them and survive, and he had broad long ears Which can be used by serpents for sleeping.

7341. When they told that he has been summoned by his elder brother, Kumbhakarna who had a look like a mountain and strength of belief, In principles went to the Ravana's palace which had, Entrances touching the moon making the people of Lanka make a happy sound.



## Bharat Temples

7342. Kumbhakana who held a spear which had learnt killing , saluted ,Ravana who was the king of Lanka which is surrounded by ocean,Which had long walls and towers which had very many spires,BY falling on the floor and looked as if a mountain was lying there.

7343. When his strong help and famous younger brother ,Fell on the ground and saluted him , like a motionless ,Mountain with long legs hugging another mountainWhich had come to meet him , Ravana hugged,Kumbhakarna with his very strong shoulders.

7344. Ravana made Kumbhakarna sit with him , made him drink,Several rows of quality toddy and made him eat meat ,Tied on him white silk cloth which was like foam of the sea ,And made him wear gem studded ornaments which produced sound.

7345. When Indra lost his great power and was running away ,Riding on his elephant steed Iravatha , Ravana took the very lustrous,Mask of the elephant with gems and tied it on forehead of Kumbhakarna.Calling it the heroes forehead plate.

7346. With several ornaments on him giving great light like lightning,Making Kumbhakarna like a huge elephant anointed with red sandal paste .He applied on his ocean like body divine and natural paste of red sandal.

7347. On the chest of Kumbhakarna who stood as if touching the sky,And stood tall like a poison , he tied the armour given to him .By lord Shiva with eight shoulders who rides on a bull.



## Bharat Temples

7348. Kumbhakarna who had the form, colour and eye brows like lightning, Who had shoulders which touch the sky and whose left side was throbbing, Asked Ravana why these preparations for war is being made.

7349. Ravana said, “Two men with a big army of monkeys, Has besieged our city and have also attained a victory, Which no one has yet got, You please go and complete, The job of eating their sweet souls.”

7350. “Oh has the great war started? Has not the sorrow without comparison, Of the very chaste Janaki ended?. Has your great fame grown, In the earth and heaven been destroyed? Has the time destruction come to you,” asked Kumbhakarna.

7351. , “Has the battle come very near? Is it for the sake, Of the very pretty Sita? Have you not released that darling of chastity, Who is like a very cruel poison, as per my advice given to you earlier? If you had not done it, this is the very cruel act of fate.”

7352. ”Sir, we can uproot the entire world, and not only that, WE can build the fence to that entire world but you cannot win, Over the great prowess of the shoulders of that great Rama, Nor can you dream of hugging the body of Sita.”

7353. ”Due to your act the nature of clan which did not move away, From the path of Dharma which came to us from sage Pulasthya, Has been destroyed and that is the reason for losing victory. So how can you win, The nature of this faultless land. Is like



## Bharat Temples

the nature of water and this has been accepted.”

7354. ” By doing this, you have given Indra the world and his kingship ,You have spoiled the Rakshasas who are your great relatives ,You also destroyed yourself and you have been forced to free,Several types of Devas from prison .There is no escape route.”

7355. ”Seeing your act, Dharma got scared of you and is in hiding,Earlier since you sincerely followed Dharma , it gave you,Strength and wealth and when you have left it and are ,Getting destroyed , Who would be able to save you?”

7356. The heart , acts and talk of those men , their nature ,Of giving protection to others and doing deeds according to Dharma ,Is telling the truth and unlike that deceit in the mind , sin in acts ,And lie in our talk are done by us who are powerful Asuras,Would we be able to save ourselves, would there be and reduction in their Dharma?”

7357. ”They have powerful monkeys who crossed the black ocean himself andWho are able to travel like wind, Sita has not gone away from prison ,Our enemies have arrows that split open the chest of Vali ,And we are there to bear them on us, So we have many problems?”

7358. ”Oh chief , I have one more thing to explain using several ,Such words .Please understand it clearly and if you accept it ,It would be good , If you do not like it and are not ,Willing to accept it , assume that travelling on wrong path , you would die.”



## Bharat Temples

7359. The only way for us to escape with our life, is releasing Sita, Saluting the feet of Rama and becoming friend with Vibheeshana, Who is beyond suspicion, If you think that it is a good idea to that There is one more thing that needs to be done, Please hear it clearly.

7360. “Your being here and sending groups after groups, Of the army and noticing their death, and getting sad, Is not a proper thing to do, It would be proper to, Send our entire army on the enemies is proper act”, Said Kumbhakarna clearly so that Ravana would understand.

7361. ”I did not call you here to know about what is going to happen, Go to the war and kill those men with very less ability, to advise me, You are not my wise minister. You are scared of going to the battle, Your valour is worthless “Ravana said like this and further told.

7362. ”Being very unsuitable to fight a war in battle field where valour is needed, You only need lot of meat to eat and several pots of toddy to drink, Closing your eyes with holes you would sleep through day and night “Said Ravana so that the mind of Kumbhakarna would become sad..

7363. ”Living a life of saluting those two men and that hunchback monkey, Is perhaps all right to my youngest brother who only wants to live. And also all right to you. I would not do the act. Get up to go”, said Ravana.



## Bharat Temples

7364. Ravana shouted , “Give me my chariot , bring all my weapons and chariot ,Go and tell my order to everybody .Let the people of earth , sky and ,All others come and fight with me along with the kids with two hands.let them do a cruel battle “ saying this he started instructing his assistants ,To make all preparations to go to the battle.”

7365. His brother Kumbhakarna seeing that act of Ravana told him,“ Excuse what I told “ and then he saluted the golden feet of Ravana ,Kept the huge spear of his ready for the battle on his right shoulder .Said to Ravana, “there is something that I need to tell you.”

7366. “Oh chief, I am not in a position to tell you that , I would come backHere after winning. The fate that does not allow me to win,Is pushing me out by my neck and so I would die in this war.If I die like that , thinking of your own good please release ,Sita who has pretty shoulders. Only that would do good to you.”

7367. ”It is definite that Indrajit would die because of the divine arrows,That are with Lakshmana and the other army of Rakshasas ,Would become ash before the wind of their battle , After hearing all this ,Knowing the bad results that would come , do what you think is suitable.”

7368. ”Oh guard of city of Lanka , if those two enemies achieve victory over me ,It is definite that they would win over you also, and so ,It is not a proper act to think about methods to win over them ,But giving back that lady would give you result of great penance



## Bharat Temples

.”

7369. “Oh king ,If there is a mistake which I have done from the first day,Till now , you kindly pardon my mistakes. From now on I would not be able ,To see you and so I am taking leave from you “ and then he departed.

7370. Then along with tears flowing from all his twenty eyes ,He stopped blood from flowing out and all other relations ,Became very sad and anxious and when this was happening,That Kumbhakarna reached the gate of the city.

7371. Due to the order of Ravana that along with younger brother ,A great army should accompany, a huge army reached there ,Playing with the short stick, making dust rise which covered ,The flower decorated heads of devas on which bees surrounded.

7372. The flags that were tied on the chariots , the flags held high,On the elephants , the flags held by foot soldiers marching first ,And all other such flags were making a dense formation and the dust,That was raised from the battle field went and spoiled the heavens ,And the waving flags looked as if they were cleaning by wiping

7373. With well recognized weapons rubbing and hitting with each other ,Fire sparks emerged and fire sparks came out of the eyes of commanders ,And they mixed with each other and because of it all clouds got burnt and fell down.

7374 . The chariots were going in front , followed by elephants , and



## Bharat Temples

crowding them ,Red faced elephants were going , which was followed by more chariots ,Horses travelling like wind and like this the front army was marching ahead,And the rear army followed immediately without giving much space and ,In the middle the middle army thinking that it is difficult ,To march on earth chose to swiftly travel by the sky.

7375. Kumbhakarna got in to a huge lustrous gem studded chariot ,Drawn by thousand lions ,thousand elephants with rut, And thousand ghosts which are capable of carrying the big earth.,

7376. The army that were following Kumbhakarna carried alternate ,Emergency weapons like Thomara , wheels , spear , arrows , axe,The enemy scaring spears , pestles , sword , plough , iron rods ,Huge bent bows , throw spears and huge dandayudhas.

7377. Several Asuras keeping in their hands food items ,That has to be offered speedily in a sequence were following ,Kumbhakarna with bent long teeth alongwith pots of toddy ,Well cooked meat which were filled in thousand big carts .

7378. When again and again several types of meat and toddy were offered ,By Asuras , Kumbhakarna extended his very strong hands and swallowed as if,They are put in a cave from where they would not come out ,Eating in excess making every one greatly surprised and entered the battle field.

7379. This job of eating of Kumbhakarna would not stop with the crowd of monkeys,Would the beings of all the world be sufficient for





## Bharat Temples

his need of fatty flesh ?Everywhere in the battle field corpses were stacked and this was realized,By the God of death and devas not knowing where to go , ran away from there.

7380. The very pretty Rama saw Kumbhakarna riding on a golden chariot ,Who was like the huge Meru mountain , the king of all mountains,Falling from the head of Adhi Sesha along with the earth.

7381”. If one thinks that his flag which touches the sky has Veena,,Drawn on it , the answer is no. If he is seen as a victorious lion ,Which is rushing with great speed , above his leg , he has a huge form,Which is difficult to look at and also he was wearing ornaments on his chest. Who can he be?”

7382. If we start looking from his one shoulder to another shoulder continuously ,Several days would be past ,Is he the huge Meru mountain with legs,Walking in the middle of the world , It is hard to believe that he is a valorous person,Who has come in search of war .Who can it be?”

7383. ” Due to his very huge body the light of the sun on the rising mountain is hidden,And darkness has spread everywhere and our big army is sweating out of fear,Seeing him they are running away and oh Vibheeshana ,Who has a mind that does not cry , tell me as to who he is?”

7384. ”Is this the form of illusion assumed by Ravana , who left his usual form,So that the monkey army would get scared, I am not able to understand?And so please tell me who he is , so that I can



## Bharat Temples

understand .”

7385. When Rama asked like this, Vibheeshana saluted both his feet and said, “Oh Lord He is the son born after Ravana who is blessed with many boons, He is my elder brother .He is Kumbhakarna who is black like God of death ,And wears hero’s anklets and he holds the weapon spear in his arms” And he further continued.

7386. “Oh Lord , When that God Vishnu who is meditated by Brahmins learned in Vedas, Lord Shiva who meditates to know him, and also by Lord Brahma who ,Meditates on him sitting on the lotus flower, opens his eyes from sleep, All the Asuras would die and when this Kumbhakarna opens his eyes, the devas would die,.”

7387. “Oh Lord who is incarnation of Lord Vishnu who sleeps on the sea ,He is the matchless brother of my elder brother of Ravana who does not live for Dharma ,Nor leads an ordinary life .His mind does not have inferiority and ,He sleeps for a complete period of deluge.”

7388. He is like death for the God of death himself ,He travels by his legs with more speed than the wind ,Using his spear by defeating Indra , he wore the garland of victory.”

7389. ”When the greatly scared king of devas , without falling , was hanging, He lifted the white elephant called Iravatha with its four tusks and four legs And standing alone rotated it in the battle field .”

7390. ”He is one capable of squeezing fire as well as wind and take



## Bharat Temples

juice out of it,He can enter in to the sea and capable of drinking all its water ,So that all the water living creatures like fish die.”

7391. Due to his body being extremely strong ,He has very great strength of the mind also and ,By the great penance that he has undertaken ,He has obtained boons as tall as the sky,.”

7392. When this Kumbhakarna who wears garlands that hangsRotates in various ways during the great battle ,He is neither like the kite or the property of any other thing ,And due to his sleeping till today , the world was saved.

7393. ”Oh Lord who has swallowed all the world , he has ,A spear given by Lord Shiva who swallowed the poison from the sea,And that weapon of spear is capable of eating away ,The life span of all warriors and he carries that weapon in his hand.”

7394. “if the devas who have the luster of lightning ,Start a huge battle standing before us ,This Kumbhakarna has never seen,Anything except their back sides.”

7395. He is the one who told more than oe time ,The Ravana who as cruel as the thunder that,“ This act is one that does not follow Dharma ,And so this can only lead us to death.”

7396. ”Due to his liking for truth , he has berated his elder brother ,Who has refused to release the lady and has told him,The results that are likely to come , in various ways,And now having decided that death is the truth,He has appeared before you.”



## Bharat Temples

7397. He had told Ravana that the act of his is not good, This is suitable word of Dharma and due to his not listening to it, He has appeared before the God of death “Said Vibheeshana after saluting him.

7398. When Vibheeshana told like this, the son of Sun God Sugreeva said, There is no use in killing him here today, if he is willing to join us. And if he agrees we would do the job accordingly and that, Would also remove the sorrow of Vibheeshana, the king of Rakshasas, And I thought that it is a wise decision, And Rama then told that what is proposed is suitable for royal justice.

7399. When Rama asked about who is the best person to go to Kumbhakarna, The king of Vibheeshana said “if it is so I, myself would go and, By the power of my knowledge, I would wipe of any doubt that he has, And if he is willing to come to us, make him come here” and, The cloud like Rama agreed to it and also bade him farewell.

7400. Vibheeshana then crossed the big ocean of the monkey army, And reached his own big Rakshasa army and the Rakshasa soldiers, Informed Kumbhakarna who is greatly strong “”Oh lord, Vibheeshana is coming with great speed to meet you.” And hearing that, Kumbhakarna became limitlessly joyful, And Vibheeshana fell at the feet of Kumbhakarna who was wearing heroic anklets.

7401. That Kumbhakarna shedding tears like rain smelled the head of Vibheeshana, Who saluted him, hugged him tightly and said, “at least you went away. And have risen up and thinking about this I am



## Bharat Temples

extremely happy ,But for what reason did you come again , like those ,Confused about Dharma , shattering all my thoughts?”

7402. ”Oh Vibheeshana who is more intelligent than the poets ,I have heard from spies,About your surrendering to Rama and your getting excellence in this and other worlds,Which is difficult for even Devas and became overjoyed within my mind.Why did such a person like come in search of us who are sitting in the mouth of death,And made us commit a wrong ?Should you who are eating nectar,Which makes you live come to eat this poison that would kill you.”

7403. ”Oh lad, Oh king, though , the greatness of the Pulasthya clan has been destroyed ,Due to keeping in prison the sage like lady who was the wife of someone else,And due to you that clan has got divine blessings which can never be destroyedThinking like this I see my victorious shoulders and am becoming joyous,But you have come back making my mouth dry and seeing that,Oh lad my mind is greatly sorrowing, alas.”

7404. You have surrendered to Rama the great worshipper of Dharma ,And so he would not leave you , even if he has to sacrifice his life ,And because you have surrendered to Rama , you have crossed “death”,And you who keep on chanting name of Rama, do not have sorrow of any more births ,And when things are like that, what made you come back here.

7405. ”Oh dear lad , having become a slave to Rama , the personification of Dharma,Due to his great charitable disposition have completely left desire, anger and ignorance ,Which are the



## Bharat Temples

causes of sin and also have lost all evil conduct in this birth itself ,You would not consider us who abducts other's wives, as your relative .”

7406. ”Oh lad who has good culture , doing great penance addressed ,To the primeval God you got just behavior and concentration on Dharma ,And by the boon of Brahma, lord of Brahmins you got a life without death,And when things are like that perhaps you have still not left evil called caste .”

7407. ”Oh Vibheeshana , The Lord of all Rama is waiting with string led bow ,By his side is standing his greatly valorous brother who cannot be moved,And there are other valorous monkey warriors and the God of death,Is also waiting to kill all of us and our fate is also aiding that ,How come you came here to get defeated and lose the power of your penance and Dharma.”

7408. “Oh Vibheeshana , If you become pledged to Rama the king of Ayodhya ,You would continue to live and because of that when we who are all Asuras,Are killed by the rain of arrows of Rama , you would be there to give us all,Sacred water with gingelly for us who are dead .Please do this.”

7409. ”The time for you to come this great epic city of Lanka would come ,When all the Asura crowd who do evil acts are destroyed and you would ,Enter with Rama who has Goddess Lakshmi on his chest and you would get ,The ever living matchless wealth of the city of Lanka as well as,The wealth of the world and so to enjoy them, you please go back now.”Said , Kumbhakarna and for that



## Bharat Temples

Vibheeshana told him ,“I have to tell you something” and Kumbhakarna replied ”Please tell” and he told.

7410. ”The valorous Rama who gave protection to me, who was filled as well as ,With sweet grace , will also give you his grace if you surrender to him and not only that,He would protect you by preventing all sorrows and he would become medicine ,For your sickness of the birth cycle and he would remove this domestic life ,Which is like the running wheel and also grant you salvation. Is it not?”

7411. ,”Oh great and pure one , I would give you , the wealth of Lanka,And its kingship ,and all others which Rama gave to me to you,And afterwards I would obey your commands and work,There is no greater assurance than that I can give you , Please remove ,The sorrow in the mind of younger brother and also take care of the culture of our clan.

7412. ”Oh brother who stands on the side of justice and Dharma It is difficult to escape from war and even you escape , there may not be,A place where you get protection but it is death would come with speed,And so what is the point in losing the soul that you have?You have to follow good conduct as has been told in the Vedas.”

7413. If those who think Dharma has specially to be protected, do an evil deed,Would others think that you are a great friend , relation who was born with them ,Mother , father and others? I know that you know about this? What is the need ,For me to tell you? When



## Bharat Temples

you dare to do good deeds, would bad name come out of it?

7414. Those who are brave in decision making , would give up , their children, Elder relatives , wives , other relatives , soul like friends and those who helped them ,If they think that they would cause sorrow because such giving up leads to their salvation.

7415. "Oh sir, when a person does evil deeds , for that purpose, does ,Giving up their life for their sake by people who do not do evil , an act leading to greatness?Are you not having the capacity for great thought? Was it not for the sake of Dharma ,Parasurama who had done great penance killed his mother for doing evil deeds?"

7416. "oh sir who has the spear which has the smell of flesh from the wounds of enemies,When Lord Brahma who was born out of a lotus flower did an evil deed , Lord Shiva,Cut off one of his heads , and did not Brahma agree for that? Would wise people ,Find fault with present life and fall in the hell in the next life?"

7417. "Oh brother whose chest is covered with petals of flowers , the people of the world,Cut off the boil that appears on the body, expel the bad blood that is in it ,Burn it with fire and tie it with a medicine to cure that wound andIt is not proper and useless for wise people to rub scented things in the sea."

7418. "If we have to protect your brother Ravana , there is no method to do it ,And even if we live with him and do acts of Dharma, even that is not possible ,WE can sacrifice our life in the cruel battle making our enemies like Devas laugh,And then we would enter hell .Except





## Bharat Temples

this , is there any proper method?”

7419. ”Oh sir, . till today , wasting your youth you have been sleeping and waking,Every six months and except this , though you are a valorous hero,You have not partaken in great wars and you have to attain a low state in this world,Is there any good that you got so far? By sacrificing your life ,And destroying Dharma , what are you expecting to get?”

7420. ”oh sir, if Rama who is the incarnation of Lord Vishnu who has Srivathsa ,On his chest takes mercy on you , your curse of sleep can be lifted ,You would get all types of wealth and have also get a deathless life.You would also rule in a matchless manner and the right is yours,There is no fault in this and the time has come for that.”

7421. ”That divine entity who is the chief of all the divine trinity .For the sake of fully protecting Dharma , has taken a form,And has entered this world as the member of Kakustha clan,And if you get the kingdom of Lanka from that God of gods ,You would not become inferior and who can then oppose you?”

7422. ”If you do not adopt the Dharma of Asuras with inferior mind ,But adopt the Dharma of wise people , your sons , as well as,My sons and those sons of Ravana who destroys this clan of Asuras,Would not get their heads cut off by the arrow of Rama,.”

7423. “Oh sir, if you join with Rama , the sages who have enmity with you ,Would have mercy on you and you will not have any enemy



## Bharat Temples

,In all the three worlds and you need not worry about death,And the devas who hate us will become our friends,Is it proper to harvest the flowers during the fruiting season?”

7424. , “Oh sir, Rama who is praised by the Vedas , due to the mercy on you,Had asked me to bring you to him and that is because of his grace ,Due to his great love towards me and that is the desirable act ,So without going away from Dharma, please come to see Rama “ And then he kept the two hot feet of Kumbhakarna on his head.

7425. Kumbhakarna took his brother Vibheeshana who fell on the ground with his,Lustrous hair decorated by flower garlands frequented by the bees falling on earth,Ans catching his brother’s feet decorated by heroic anklets and wailing ,Hugged him and let out blood through his valorous eyes and started telling.

7426.: ”Oh son who wears the pretty garland of flowers on your chest , I would not,Leave my brother Ravana who brought me up for long years , dressed me for war ,By his own hands and requested me to go for war and not sacrifice my life .But go in search of life of wealth which is like a drawing done on water,If you want to remove my sorrow , leave me quickly and join the black cloud like Rama.”

7427. ”Due to the faultless boon of the charitable Brahma who sits on lotus flower ,You have adopted to follow the Dharma that never perishes and you are going to live,As long as this world lives , You are the leader of all the world and so,It is proper for you to join with Lord Rama and embracing ,The evil death would bring me great



## Bharat Temples

fame .”

7428. ”If our leader who does not want to follow advice wants to do an evil act ,One can stop him and correct him and if it is not possible to correct him,Is there anything one hopes to achieve by going against him,To a person who grew up eating another person’s food ,The proper thing to do is to fight before that leader and then embrace death.”

7429. Is it proper for our brother who ruled all the three worlds making Devas and others,Salute him ,be killed by the arrows of Rama who wears a bejeweled flower garland ,Along with his fading ,and angry Army and all his other relatives ,Without a brother to sacrifice his life before him, and lie dead on earth?”

7430”. Is it proper to see that Ravana who uprooted the Kailasa Mountain ,Which belonged to Lord Shiva who keeps Goddess Uma with doe eyes by his side ,Using his powerful and great shoulders ,be tied by the rope of God of death ,And being laughed at by others who were once scared seeing his victories ,And his going with that God of death whom he had defeated earlier ,All alone without having a brother to keep him company .”

7431. ””Oh brother, I who have even won over the God of death, would never think ,That the wealth of kingship of Lanka which is surrounded by walls ,Made of molten copper is permanent and start praising the enemy Rama ,Who is taking the life of our brother decorated by flower garlands ,And salute and live with a heart that



## Bharat Temples

is pierced by his arrows.”

7432. “You would see me winning over Hanuman, Angadha son of Vali, Sugreeva the son of Sun God, those Rama and Lakshmana with the golden bow, Neela who is of different type, Jambavan and the ocean of monkey army, Which goes behind fruits by fighting them without any deceit, Remove the fog covering the world and roam like Sun God.”

7433. “You would see me roaming in the battle field like a kite making, The monkey army run like the Devas who ran on seeing Halahala pison, Holding an ocean like spear in my hand and making an impression, Of an ocean chasing another ocean and making the blue ocean, Shifting from its place to another place, making wind and fire, Run and making the world run towards its destruction.”

7434. ”In this battle field are there any one who dare to stand before me, Except Rama and Lakshmana who are like the black and golden mountain? I would not allow any of them to run in their world carrying their souls.” said he.

7435. “Oh brother who is so great that other would salute you, You would hear me, thinking that my words should be heard by you, But without delay go back and desire more friendship with them, And I am not suitable for you to speak thinking that, it would do good.”

7436. “Oh Vibheeshana, you go back to Rama. You please protect us all, From going to the hell, which causes great sorrow from, This



## Bharat Temples

state of suffering with the present body as per the direction, Who is the lord of all beings and who is the lord of Scholars of Veda, AS per what is truly mentioned in the ancient book of Vedas, And do all the post death rituals,”

7437. ”Oh Vibheeshana who would live with death forever, Things that ought to happen, Will definitely happen at the proper time, That which ought to get destroyed, Would shatter and get destroyed. Even if stand very near in support, That would surely get destroyed, IN this world who is there except you, Who has faultlessly understood that. Without sorrow do not pity on me. Go back.”

7438. After saying all this that Kumbhakarna again tightly embraced, His younger brother, cried for a long time, looked at him with tear filled eyes, For a long time and said, “Has not the relation as brothers between you and me, Come to an end today.” And then released him from his hug and that Vibheeshana, Who was very strong and victorious again fell at his feet.

7439. That Vibheeshana saluted him and his eyes, face and mouth got completely dried, His body and soul became depressed and understood that no further purpose, Would be served by talking with his brother and going back would be better, And returned back with the entire army saluting Kumbhakarna, the great mountain of culture.

7440. ”He has left us who are leading false lives, cut of relations with us, He has gone away from childhood. With a completely



## Bharat Temples

disturbed mind Making the huge river making its clear water in the salty sea ashamed ,HE was shedding torrential tears from his cruel eyes and stood ,With blood flowing from his eyes.”

7441. The king of Rakshasas who reached back to Rama , saluted him and said,“My father , Only those who have the wish to escape from evil ,Will have a mind which travels in the path of Dharma ,I talked with him ,To the best of my ability but he did not want to change his mind ,And he did not show even a little a little interest in his clan.”

7442-7443.. When Rama after slightly shaking the matted hair cluster that needs to be cut ,Which resembled a pretty cloud , was saying sweetly , “Oh sir . , thinking that in front of you,Cutting the body and making fall your own brother would not be liked by you,I told you these type of words, Is there anything more that needs to be done by us?,Who ever can avoid the dictates of fate “ , the sound making sea of Rakshasa army,Surrounded the sea of monkey army , neared them, and started the battle ,And the dust rose as if all the three worlds have been put under siege ,And the sea could not push away that dust and make huge sound.

7444. Horses ran in the battle field , the elephants ran ,The huge chariots with wheels attached to them Ran,The river of blood moving the mountain e=ran due to the fight,Ghosts danced with joy , flags rose up and shook ,Eagle and other birds rose up in sky played high up.

7445. ,The Rakshasas had white lustrous teeth , had pretty gold like



## Bharat Temples

shoulders ,And being hit by the trees and stones , the Rakshasas along with the huge swords Became in to a fluid paste with their brain , flesh , bones and fat coming out ,And the monkeys which were attacked by the tridents drowned in,The blood mixed with the paste of the bodies of Asuras.

7446. The Rakshasas attacked by arrows and monkeys attacked them,By throwing stones at them and the Rakshasas caught those stones ,By their hand and threw them back at those monkeys ,And the monkeys without retreating caught them and ground them,Then the Rakshasas started shouting at them and the monkeys ,Started pulling them and they also did other acts of war ,Seeing that all the Devas were extremely taken aback.

7447. If the wind that drives away rain and prevents it from falling ,And the rain which opposed the wind were battling with each other ,And seeing war which was fighting with the war ,Kumbhakarna ,Was staring at his spear coated with blood ,making Goddess Lakshmi ,Stop seeing the place of Devas , Drove his chariot to the battle field.

7448. ,All the monkeys who were based on earth died caught in the dust,Similar to world being caught in the wind at the time of deluge,And also drowned in sea of blood, and knocked by huge elephants ,Which had tied ornamental masks and caught under wheel of chariots.

7449. Kumbhakarna would throw hills on the monkey army , catch them by tail,Swing them and dash one against another monkey , he



## Bharat Temples

would kick them, He would allow them to go and stamp them with his feet , He would , Eat them and spit them out , He would catch their heads and turn them, He would rub them on earth , He would chew them and spit out , He would throw them on the sky , he would grind them and apply on his body.

7450. He would drown them in sea , take them by hand and rub on earth , He would take them and dip them in water , He would wave them , And make them stand on fire , he would beat them on chariot and kill them, He would dash them at the bottom of trees lying in all directions , He would rotate and dash them on mountains and kill them.

7451. The Devas were scared and ran away , heaps of corpses started filling up, The birds of the four major directions and four corner directions disappeared , The crowds of mountains lost their importance , the several Vellam of , Monkey army got reduced in to a smaller number slowly and like this , Kumbhakarna killed the monkeys making even God of death scared.

7452”. Let us make a situation where we may not have any hill or tree , To throw on others, by taking all of them today itself and throw them at him, So that the trouble caused by him would get over “thought the monkeys and Kumbhakarna , Received them all on his two great shoulders all that were thrown or kicked by them.

7453. All the stones , trees , roots and grasses that were thrown with great speed, Dashed on his body and were turned in to dust and since there was nothing to be , Thrown or kicked all around them





## Bharat Temples

and seeing that monkeys bit grass and died.

7454. Some monkeys joined together in to a crowd and like crowd of sparrows ,On the mountain they jumped on the body of Kumbhakarna .Hit him till their hands pained ,bit by their very strong teeth ,tore his body with their sharp nails and understanding ,That they cannot do anything more , got down and ran away ,

7455. Neela took one matchless mountain , half of which ,was buried on earth , uprooted it with a speed of ,The wind at deluge , rotated it on sky and threw it,On Kumbhakarna who using his trident powdered it,And stood there with smile like as before.

7456. He retreated and thought that his searching for another peak,Of a mountain would scare his other soldiers , using the strength ,Of only his shoulders as the only weapon ran against that chariot ,Entered inside it and making the ocean and thunder of clouds retreat,Due to the sound and making every one scared hit him by his fist ,And he also kicked him several times with his feet.

7457. With his hands getting tired and the kicked leg getting great pain,And seeing that his aim was not fulfilled when Neela was burning like ,The fire added with ghee , Kumbhakarna thinking that he is bare handed ,Did not throw the sharp spear at him ,I would weaken him and drink his life.

7458. ,At that time Angadha who was seeing this ,uprooted a very long ,And very huge Mountain making the earth making



## Bharat Temples

her back rest ,Making all the beings of the seven worlds greet “the brother of Ravana is dead”,Threw it on Kumbhakarna who held it easily by his one shoulder.

7459. When Kumbhakarna stopped the mountain by one of his shoulders ,That mountain was powdered in to dust as well as broke in to pieces ,And seeing that one part of the monkey army thinking ,“where is our strength ?” and dispersed and ran away ,But Angadha did not retreat and with great anger further advanced.

7460. At that time Kumbhakarna with great pride took a seven thorn mace ,Which was difficult to stop and which was very strong by his left hand,And ordering it “Kill this Angadha” and threw that strong weapon,And Angadha caught that great weapon and was praised by the Devas.

7461. He then rotated the weapon that he caught and shouting that,He would beat that Asura who had very great strength and ,I would drink his life, stared with fire sparks coming out of his eyes ,Jumped before the chariot like a big thunder and like fire on the mountain,‘And stood there before that Kumbhakarna.

7462. Kumbhakarna with fire sparks coming out of his angry eyes,Started at Angadha who came and stood before him told,“Are you the chief of monkey army Sugreeva who has come here to die by my hands,Or are you his son or are you the one who put fire in our city and won over Asuras? Please tell quickly ”

7463. He replied, “I am the son of the Valorous Vali who tied your



## Bharat Temples

elder brother, In his tail, jumped to all four directions and went and saluted Lord Shiva who holds the trident and I propose to tie you by my tail, And take you to enemy side and force you to salute the holy feet of Rama.”

7464. ”If you do not end the combined enemies of Rama who helped your father to lose his soul by hitting him with an arrow, Then the people of this world would perhaps abuse you, You wanted to do a good act and would not be a valourous person. Who are faultless come before you and salute you” Kumbhakarna said.

7465. ”You did not come to this place to tie and take me to Lord Rama, But to die with the tip of the trident which went in to the chest of the Devas, To go in to you, making your hands and legs lie inactive like your tail.”

7466. When Kumbhakarna told like that, starting with fire sparks coming out, Making the world scared, producing a sound like thunder falling on mountain, Angadha waved and hit the pretty big shoulders of Kumbhakarna, With seven spiked huge rod weapon which broke in to hundreds of pieces.

7467. When the huge rod weapon broke, he used his very big hands and caught hold of that very big Kumbhakarna, thinking that he would kill him, Bend his head down but the very strong Kumbhakarna, created several wounds on body of Angadha using his hand and Angadha fell down making the earth split and within a second Hanuman came there.



## Bharat Temples

7468. Again that Kumbhakarna started throwing his very sharp spear ,With proper aim at Angadha 's chest , Hanuman came there ,Uprooting a mountain and threw it so that it would hit his broad forehead,And made great sound greeting Rama who is pure.

7469. Kumbhakarna caught that mountain held it making one feel that ,He had two heads and threw it on the diamond like chest of Hanuman ,Which was like the assistant of the black smith hitting hard ,The iron plate which has been heated in the oven, raising many fire sparks.And then slapped both his shoulders and created a sound that was like furor.

7470. At that time the monkey warriors without any fear took away the son of Vali,And Hanuman speedily uprooted another huge mountain which was hiding the entire sky And looked at Kumbhakarna with faultless valour and told these words.

7471. "Oh very strong Kumbhakarna , I am going to throw this mountain at you,And due to that within a second your power would be lost but if you,Are able to push it away , with your great power , I would not fight with you ,And go away from here and you would get very great fame in this world."

7472. Hearing the words of Hanuman Kumbhakarna opened his mouth ,Which was like a mountain cave and which was like the God of death and laughed loudly,And said, "At the time when that huge mountain hits me , if I became at least little tiredI would consider myself defeated by you and my strength would be less than yours,"



## Bharat Temples

7473. Hanuman said, “well, well , if you are strong stand there but if you are not willing,Go away with your soul “ and then using his big hand he threw the mountain ,Which was the cause of breaking of cloud at him and Kumbhakarna ,Received it by his shoulders and making the world tremble ,The huge mountain got shattered in to hundreds of pieces.

7474. Seeing that Kumbhakarna did not have any tiredness in spite of,The hit by the huge mountain , Hanuman concluded that the strength of ,Kumbhakarna was beyond human estimation and that even groups of mountains,Would not have any effect on his strength and he cannot be jolted by any one ,And only possibly the arrow of Rama with pretty shoulders can hurt him ,and he went away.

7475. Thinking that “ except those who have died all the entire seventy Vellam ,Of the monkey army would die , by the victorious trident that he carries ,And within a second the position of all worlds would change,” the Devas trembled.

7476. Though the soldiers of the monkey army attacked Kumbhakarna, only ,Their hands got tired but none could move or make fall that Kumbhakarna.There were none who caused any pain to him and Kumbhakarna ,Completely eradicated all the monkeys and due to his .Masculine prowess he reestablished his great fame.

7477. That Kumbhakarna who scared even the God of death seeing that ,All monkeys are being destroyed thought , “have not the sage like princes ,Arrived here .Is there any other Lanka, where they have besieged?Where have they gone? And then he called them in a loud



## Bharat Temples

voice ,”And slapped both his shoulders and making the devas scared shouted loudly.

7478. That battle field due to the death of many monkeys and running away ,By the rest of them became an empty place and with its blood flow was like the sea,With less of Makara fishes going up on high tide on full moon days .

7479. “The number of trees , stones and mountain which helped the monkeys,To fight had got reduced and the size of the huge victorious monkey army,Was reduced to half “ said the monkey soldiers to the matchless lion like,Son of Sumithra and he making the Devas happy went and attacked Kumbhakarna.

7480. Lakshmana twanged the string of his bow and hearing that sound ,The wives of dead Rakshasa soldiers removed their golden Mangalya and discarded it,The earth trembled as if a thunder has fallen there and for a very long distance ,The sound filled all the directions and the ghosts lifting their pillar like hands danced.

7481. The huge crowd of arrows which were speedily sent by Lakshmana ,Which were making great sound not able to get victims and which were having ,Cruel form of statues along with feathers went making the fire of the smith burn,And went and pierced and drank and took bath in the blood of elephants of great lineage.

7482. Some arrows went and cut the necks of Asuras who had scored victory over the sea tides,Some long arrows , cut their heads and carried them so that they do not fall there,And because they were



## Bharat Temples

taking them to the end of direction that.They went , they looked like arrows which were having head.

7483. Some arrows which had the form of Sun god , went through the elephants,Wearing ornamental masks , and killed many Asuras who had not even ,Stepped in to the battle field and like serpents entered the caves and lighted the mountains.

7484. Those speedily going cruel arrows which were like several lightning joining together ,Which had the tip which was shining like gold went and hit the faces ,Of soldiers standing in front of the army also hit the neck of those ,Who were standing behind the last row at the same time.

7485. The arrows of Lakshmana went and hit the eye of drums,Which were covered with leather , tip of the sound making horn,On the place where they were being played of many other instruments,Went and pierced the neck of the elephant , on the chariots drawn by horses ,On the heads of the horses and the eyes of those who were looking at the war and spread.

7486. Due to arrows of Lakshmana all elephants lost their trunks , tails ears ,Eyes which gave out fire ,They lost their long trunks , they lost their front legs which helped them to enter the battle,With great speed and they rolled like the mountains which had lost its peaks.

7487. The horses whose hoofs do not step on earth or the sky ,Due to the no stop raining of arrows by Lakshmana .Which occupied all the directions and which went on increasing ,Fell down fainted, they



## Bharat Temples

were pained due to fall ,Which made their chest touch the ground and not even one survived.

7488. The chariots to which flags have been tied became ones with dead horses.By the red new leaf like arrows sent by Lakshmana ,In many areas,They killed those charioteers who were fighting as well as the chariot drivers,And due to that the chariots could not move but they were,Dragged by the rivers of blood in the battle field and were not standing any where.

7489. Due to the hit by the arrows of the matchless Lakshmana which were ,Like fate which give results as per their order . the heads of warriors ,Were cut and fell down and they were having big mouth like boxes ,And were like the ladles used by ghosts to examine the field,And were also like the boats floating in the sea full of blood.

7490. Getting spoiled and falling as if it has been sown ,And in its faultless centre of round seed ,the vibrations came out ,Like the white tender cowries and it resembled ,The pots with tender plants got prepared ,For celebrating the victory day of Lord Rama.

7491. When the burning cruel arrows of Lakshmana were hitting continuously Hitting their foreheads ., The elephants which were taught the moves of the war ,By using the sharp goad and which were possessing great speed having lost their trainers ,Went of their own accord entered in the middle of the monkey army interested in war.





## Bharat Temples

7492. Due to the cruel arrows sent by Lakshmana who was looking like God of love, Removing them, the sea of weapons thrown by white teethed respectable Asuras, Fell on all the powerful directions with fire sparks and looked as if, All the shining stars in the sky have broken and fallen down.

7493. The long arrows which were well sharpened in grinding stone, Going out from the bow in the hand of Lakshmana went one after another, And pierced the hoofs and back of horses with cropped manes going with great speed And removed the flags of victory held by the warriors riding on those horses, And also destroyed the crowd of pretty and long crowd of chariots.

7494. Though the Rakshasas did not have mercy and did not follow path of Dharma, The deva maidens liked their body and used to embrace them and because of it, Similar to the saying that “knowledge of philosophy remove the bad and good Karmas”, It appeared that great valour would remove these evil qualities.

7495. All the Rakshasas who do cruel and very sinful deeds who were hit by, Fire like arrows of Lakshmana which were coming like the rain which cannot be stopped, Died and if they have all reached the heaven of heroes, then it is not proper, For us to say that there is a world bigger than that heaven.

7496. The arrows of Lakshmana which perhaps have learned different types of begging, Brought one Asuras hands, another cut the heads, yet another cut the two legs, Which wore the heroic anklets, some the two shoulders and several other parts, And



## Bharat Temples

because of that they completely removed all the enemies.

7497. Due to the fact that arrows of Lakshmana took off the hands of some persons, Ears of certain persons and eyes of certain others were like the pretty Tamil poems, Of poets who used to sing according to the presents that were given to them.

7498. Due to the arrows of Lakshmana who was like the sweet soul of Dharma. Hitting them thinking that they would be killed even if they stay for a second, dispersed and, Ran away similar to the blood flowing on the battle ground. to all the four directions.

7499. Kumbhakarna of the clan of Pulasthya seeing the number of people killed, And the great expertise in handling the powerful bow exhibited by Lakshmana, Said several times that Lord Shiva who burnt the three cities and Lakshmana, Were the only great experts in the use of bow in a battle.

7500. Kumbhakarna came to the battle riding on a very victorious chariot, Drawn by roaring lions and which was like the northern golden mountain, Which was driven by charioteer sitting on the wide chariot platform, And which was driven in all directions and which was faster than wind and mind.

7501. When the Rakshasa Kumbhakarna with a bent white teeth was riding, On a huge lustrous chariot and was doing the act of cruel fighting, Hanuman thinking, that it is not proper for Lakshmana to fight, Standing on the ground, went near Lakshmana and said, "Oh younger lord, please climb on to my shoulders."



## Bharat Temples

7502. Lakshmana who was like a young lion climbed on the shoulder of Hanuman, And the devas blessed them and the monkey groups made great noise of greeting, And the shoulder of Hanuman was broader than the six chariots drawn by row of horses.

7503. Hanuman who does not have any other person as comparison but only himself. With the greatly lustrous Lakshmana on his shoulders looked like, The silvery Kailasa mountain sitting on the golden Meru mountain, And apart from there seemed to be no more comparison needed.

7504. At that time to fight the war with the valorous Lakshmana, the cruel Kumbhakarna, Tied prettily on his back quiver with different type of arrows Took a huge strong bow, Which was suitable to his hugely thick shoulders and which was like the Meru Mountain, And bent it making the rain bow on the sky ashamed.

7505. “You are younger brother of Rama and I am younger brother of Ravana, And we both are standing to fight a war with each other and the devas, Have already arrived to witness this war, we would follow, The ethics of proper warfare as told in the Vedas and, Fight a great war” Said Kumbhakarna to Lakshmana.

7506. ,”A creeper like lady was born along with us due to penance of good fate, She had not done any wrong and in spite of that you became eligible for victory, By cutting off her nose in very great anger and I am going to make, Your hand that pulled her holding her hair fall on the earth, Please protect yourself.” Said Kumbhakarna



## Bharat Temples

7507. When that Kumbhakarna who was black as if he was made of darkness ,Told these words Lakshmana who had shoulders made of strong culture said,“I would be replying you with my bow as I do not want to create shame ,To my strength , as I have not learnt to reply with words.”

7508. Kumbhakarna with fire coming out of his making the Devas scared,Thinking that sky has been split in to two or the mountain has broken or,The earth has been torn in to two , took eighteen lustrous arrows and sent them.

7509. Those arrows sent by younger brother of Ravana who was boiling with very great anger ,Had earlier pierced the head of Iravatha the four tusked elephant and also ,Had earlier completely destroyed the power of the devas ,Were travelling like thunder and those eighteen arrows ,Were cut by Lakshmana by the use of four arrows.

7510. As soon as he cut them Kumbhakarna , took an arrow with very lustrous face ,Which had for a long time controlled and punished the Devas , which had thousand forms,Which was given to him by Lord Brahma and made God live in to that arrow .And sent it saying ,”If you are a very strong one , try to prevent this .”

7511. Lakshmana , the younger brother of Rama noticing that due to,The power of that arrow , all the direction that could be seen was burning ,Took a matchless divine arrow and cut it off and that ,Arrow with one thousand forms was destroyed.



## Bharat Temples

7512. That cruel one then sent twelve cruel and speedy arrows to pierce Hanuman, And two evil arrows that would fly and hurt the young lad Lakshmana, And also sent within a second hundred and fifty arrows, So that all the directions and sky is completely hidden.

7513. Lakshmana destroyed all those arrows the directions and the sky, By an arrow which had the power do it and went on destroying the cruel elephants, Horses and Yalis which pulled the chariots in huge crowds, And also completely damaged the chariot of Kumbhakarna.

7514. Just like that which was surrounding and hiding the sun with its red rays, The chariot of Kumbhakarna was destroyed, the drivers of those chariots were destroyed, And that huge bow of Kumbhakarna which was like the rainbow, Appearing amidst the clouds which still have water was also cut.

7515. The devas were greatly surprised seeing war fought by Lakshmana, Thinking “Did he kill the horses with cropped manes tied to the chariot, And also crowd of the cruel lions by sending arrows, or by magical chants, Or did he kill them all by cursing them.”

7516. Kumbhakarna who had lost his chariot as well as his bow, Became angry like a rising sea, thinking that he would drink the soul, Of Lakshmana who opposed him, took in his hand the trident, Which had three branches possibly meant for winning over, The three worlds and which was like the cruel God of death.



## Bharat Temples

7517. That Kumbhakarna who had greatly ebbing anger jumped on earth ,Making the earth shatter in to two and like ferocious rising sea.Lakshmana considering that Kumbhakarna was standing on earth,And thinking unnecessary bad name would come to him,Got down from the shoulder of Hanuman and started ,To fight with Kumbhakarna standing on earth.

7518. When Lakshmana started fighting with Kumbhakarna standing on earth,Ravana sent an army which had double the strength of the earlier army ,To help his younger brother and that army roaring like a sea,Went around Lakshmana the lion born to Sumithra and created huge sound,

7519. Due to the running away of Devas who were scared and confused,All people tottered and Lakshmana went quickly to control the army that has come ,By fighting with them without mercy and entered the black sea of that huge pretty army.

7520-7521. Through the mountain like barrage built withThe black heads of Rakshasas who had red hair,And who had eyes like the newly opened red Palasa flowers ,the river of blood,Started flowing, which resembled the molten copper flowing in between raging fire,And with hands of elephants, legs of horses ,the wheels of chariots working like wind,The heads of Rakshasas ,the blood flowing out of their cut limbs ,Stagnating and whirling in all places could not cross ,The two big shores builtby large number of corpses.

7522. Due to the powerful arrows of Lakshmana chased and cut



## Bharat Temples

the weapons like, The victorious sword . iron pestle . mace , spears , arrows , axes , Vajrayudha and other weapons, Large number of pieces of cut weapons , hit other weapons and they also broke.

7523. The powerful arrows sent by Lakshmana cut in to pieces , ornaments like , Ear globes, crowns , pearl garlands , gem garlands , anklets , bangles and armllets , And several others , they all resembled the lustrous solar system and were shining in the sky.

7524. Large number of ghosts swam in the blood and collected . The big silver Umbrellas , White Cowries , long flags , The bow which sends the arrow , shield , peacock umbrellas , And dense arrows that were floating in all the rivers of blood, and brought them to shore.

7525. When such a cruel battle was in progress there , Kumbhakarna , A Rakshasa with white teeth went to another place , And fought a cruel battle with Sugreeva the son of Sun God, The devas crowded there thinking that it is worth seeing.

7526. Sugreeva the son of Sun God with dense rays , with fire sparks coming out of his eyes, And with mouth from which smoke was coming out threw the mountain, From the sky saying “The huge and different shoulders are already broken.”

7527. , The cruel elephant which was like a red mountain , Which came from that mountain and reached the earth , And a cruel big elephant in the Rakshasa army started fighting with each other, What other mountain is there which cannot be taken by

Sugreeva .

7528. And the pythons that came out of the big mountain thrown by Sugreeva, Bit the Rakshasa soldiers and the elephants so that they lost their strength ,And Kumbhakarna with his matchless hands caught that mountain ,And the very cruel Asuras praised him for that.

7529. That Kumbhakarna of limitless strength caught that mountain by one hand,And said, “Is this the mountain thrown by you ?”Powdered it like ash ,And said “go” and threw it out and seeing that great strength, Devas were scared.

7530. As soon as Sugreeva was thinking that he would go in search ,Of another big mountain , That Kumbhakarna who does never feel tired,Said “Kill” and threw that trident , which never misses ,Its aim like the curse of those of faultless penance .

7531. Those who saw coming of that trident wailed that “Sugreeva is dead, is dead”,And that trident that was coming in the sky was caught by Hanuman ,Who broke and destroyed it as if to tell others , that Hanuman,The follower of Dharma would not allow this act to happen.

7532. The sound which was heard when Hanuman broke the trident ,Was similar to the sound of Rama the incarnation of Lord Vishnu ,Broke the bow of Lord Shiva , who is wise mad God ,Attracted by the pretty breasts of Sita, in the town of Mithila.

7533. That Rakshasa Kumbhakarna seeing the state of Hanuman





## Bharat Temples

said,“To think and tell . the strength of your hand is great and you are alone,In all the countries to perform difficult jobs. Which can be ,Compared to your great strength and prowess?”

7534. ”If you continue to do the fight that we have stopped ,In the middle ,I would do as per your words “ and as soon as,Kumbhakarna told this Hanuman told “ After telling you earlier,I would not fight with you , breaking my words is not proper” and went away.

7535. When the trident weapon was destroyed , though Kumbhakarna ,Did not get any other weapon , he did not go away from there,And at that time , Sugreeva , the son of Sun God jumped before Kumbhakarna ,Using his very strong fists , hit Kumbhakarna.

7536. That Rakshasa whose eyes were red like molten copper said to him,“Your masculinity is great but from now your pride would be destroyed,”And caught Sugreeva with his hands in a manner that he cannot escape .

7537. When Sugreeva caught hold of Kumbhakarna , they rotated together ,And at that time even Devas were not able to identify both of them,And they started a very great fight and by the speed of that fight ,Thunders got burnt and the smoke due to that covered all sides ,Blood started flowing put of the mouth of both of them ,But both of them never became tired.

7538. Then both of them pressed each other and again and



## Bharat Temples

again, Fought systematically and Kumbhakarna by his great strength, Using his long and strong hands crushed Sugreeva, And due to that Sugreeva lost his conscience

7539. That king of Rakshasas thought “if I carry him away, Then this war would come to an end as the great army, Without a king a leader would split and so there is no, Better thing to do and started carrying Sugreeva to his city.

7540. When the falcon rose in the sky carrying a bird which was cooing, The monkeys who were like the babies of that bird started, Beating themselves by their hands with densely formed fingers, Let out heavy breath and started wailing and, Rakshasas started shouting with great joy.

7541. The Devas started shivering and the monkey chieftains, who had small eyes, Started to have a burning heart, looked as if they were all dead, And due to their great love towards their king, Sweated all over their body and became greatly depressed.

7542. That Kumbhakarna who had very great anger which leads to worry, Who carried away Sugreeva, became like Rahu who never has sorrow, And Sugreeva the son of Sun God looked vane like, The moon that was swallowed by that Rahu.

7543. That Sugreeva who was the son of Sun God who gives light, To all directions due to his form being hidden by Kumbhakarna, Who was of the colour of black cloud some times, Was of dim colour and some times bright, like the moon, depending, On whether that cloud



## Bharat Temples

hides him or not .

7544. ,That Hanuman who had the feet which crossed the black sea ,Recollecting his words “That I would not fight with you “ ,Which he told , did not try to oppose Kumbhakarna ,Ans went on rubbing his hands in which God of death lives ,And followed that Rakshasa Kumbhakarna.

7545. The monkeys ran to Rama and told him that Kumbhakarna ,Has tied Sugreeva the son of Sun God and taken him away ,And asked him, “who is our leader now?” and created great furrere ,And fell at the feet of Rama who had one thousand names.

7546. That Rama who had a black body like cloud , became one with eyes,Which were more burning than fire and reached the entrance of the big Lanka,Taking with him Bow and arrows that could burn , within a very short time.

7547. Thinking that it would be dangerous if my very great Sugreeva ,Is taken as if my soul is taken in to the unapproachable great city of Lanka With flags , Rama decided to send huge arrows as if it was raining ,And completely block the entrance of the city including the sky.

7548. Due the arrows of Rama which filled y up the entire sky , all directions were hidden,’The huge number of hot rays of the very lustrous Sun did not reach the earth,No being was able to travel through the sky and the moving black clouds were removed from the top.



## Bharat Temples

7549. The angry Kumbhakarna who was travelling through the sky with very great speed ,Reached the huge wall that was made by several crowds of arrows ,Thought about it and decided that it would not be possible to remove them and looked back.

7550. He saw the face , the mouth , the eye, the hand and the leg ,Which were like fully open lotus flowers of a lotus flower pond ,Of huge matchless black cloud which was holding a golden bow,And which was Lord Rama with a very pretty body.

7551. The folded mouth of Kumbhakarna let out large amount of smoke,And the lips were twitching with different frequencies , the eye brow ,Raised as a mark of anger , the eyes let out fire sparks ,The sky broke due to his loud shouting and the hills also broke likewise.

7552. "You have come here to attack me thinking that I am Kabandha,Whose mouth was in his belly and The strength less Vali who was a monkey Who ate Flowers and you have come to protect the sweet life of this Sugreeva , let us see."

7553. "Oh Rama who is holding a bow with an arrow, I did not get angry at your brother ,I did not get angry at his elephant like steed Hanuman and , I did not get angry,At Sugreeva the younger brother of Vali who chased me ,And all this because winning over any of them would not get me fame."

7554". I roamed searching for you and your army ran away beyond directions,Your brother with great pain walked slanting , Hanuman



## Bharat Temples

ran away, Losing all his strength and carrying this Sugreeva I reached here easily.”

7555. “You have come here to save this Sugreeva and you have been, Given to me by my luck and I would do all the valorous war .That I have done earlier and cure the wound of love from my brother’s mind.”

7556. ‘Oh expert in doing war with cruel weapons ,If in front of the Devas you unchain the mentally upset Sugreeva ,By your powerful bow, then Sita can also be released from prison “ said Kumbhakarna.

7557. ,AS soon as Kumbhakarna told this Rama smiled , “I would get defeated by you,If I do not cut off your mountain like shoulders which carried away,My sweet friend Sugreeva and then I would never hold a bow”Said Rama on oath.

7558. Then When Rama attempting to get released the mountain like Sugreeva ,Without any problem , he took two lustrous arrows from the quiver , near his head, Which were like the tip of the sword on the high and wide forehead of Khumbakarna .

7559. , Due to the ebbing and flowing blood due to Kumbhakarna being hit by arrows,All places looked like the red sky and Kumbhakarna stood with two long arrows on his forehead,And he looked like the red sky just before the dawn.

7560. That blood flowing from his forehead jumped like a stream from the mountain, And made completely wet the face of Sugreeva



## Bharat Temples

who was in trance and like ,One getting up from sweet sleep , he regained consciousness and at that time,That Kumbhakarna who was very strong and never gets defeated fell in to a faint.

7561. He realized by signs that the shining arrows on the forehead of Kumbhakarna,Were the arrows of victorious Rama and seeing all around he saw Rama,Who was the ultimate destination of all beings on earth , and saluted and praised him.

7562.Sugreeva saw Lord Rama and seeing him , with no decrease to his self respect ,And with great shyness with his teeth he cut off the nose and ears,Of Kumbhakarna right from his roots and went and joined his people.

7563. All the monkeys raised joyful sound seeing the return of Sugreeva ,Vedas also greeted him , the Deva maidens as well his relations,Burst in to sound of joy , the fish filled ocean as well as oceans ,Also made joyous sounds and along with Devas the God of dharma also shouted in joy.

7564. That Sugreeva who escaped from the cruel hands of the very strong Kumbhakarna,Who was short tempered , became extremely happy and Rama ,Who was able to see him a complete form got rid of his sorrow and became happy,Thinking that lady Janaki has got out of the very cruel prison of Lanka.

7565. With huge flow of blood due to the breaking of his forehead due to Rama 's arrows,Kumbhakarna had fainted and seeing that proper opportunity , Sugreeva,Bit his nose and ears and along with



## Bharat Temples

that reached his place .Had it not been like that could he have done this great feat?

7566. That Kumbhakarna to whom the blood was the blanket , at the time, When his nose and ears were removed , woke up his state of faint , And realized the truth that Sugreeva the chief of monkeys has escaped , From his clutches and also the fact that his ears and nose had gone away from him.

7567. That Kumbhakarna who had body on which river of blood was flowing looked, Like a huge mountain made of red stone which was made wet by the flow of monsoon rain., Which makes it cool , looked as if streams were flowing on him with hot wind.

7569. Due to his elder brother who had no quality of searching thought , Heard the words of the thoughtless Soorpanakha , in the war that ensued, The nose as well as the ears of Kumbhakarna were destroyed and , Due to that even his eyes which were round gave rise to flow of blood.

7569. Kumbhakarna who thought that whatever that happened to him was shameful, Saw the Devas who were abusing him , he would see his own nose , He would think of the earlier wars when he became victorious and then this war and see the earth.

7570. He thought , “even before I see my own face , it is better that I see face of Rama ,” He took a very lustrous shield , which had a part of his face , And took a matchless sword that could eat every body in the war.



## Bharat Temples

7571. That Kumbhakarna who had the form of Northern Meru mountain, which is circled by the Sun god with thousands of rays, threw that shield after shaking and made fall, all the stars in the entire sky.”

7572. The extra wind that blew from the face of the shield, which was thrown by Kumbhakarna made the very scared, monkey crowd rush towards all directions and due, to the huge sound generated by them, even the ocean became a hill.

7573. Due to Kumbhakarna operating the shield with great speed, due to his stamping with his leg and due to his swinging of his lustrous spear, which was like the God of death, like the ocean which splits, due to very powerful wind, unable to act, that huge army with tails lost their position and were destroyed.

7574. All those who opposed Kumbhakarna in that battle field, were scared by weapons, were cut by them that resulted, in the flow of a very huge river of blood and resulted in the earth, and head of Adhi Sesa who supports it became slushy.

7575. Jambhavan went and told Rama that “From now on, a tense moment like this would not happen and if you do not, stop him now, you would cause destruction of monkey army, and would have helped in the power of Rakshasa army, and so please fight with him “and enthused Rama to fight.

7576. That Rama who had the qualities of the leader, seeing, the destruction of monkey army and the stable victory of





## Bharat Temples

Kumbhakarna, With a determined mind decided “I would make God of death, To stand before him “ And walked towards Kumbhakarna.

7577. Then he sent thirteen thunder like arrows which had matchless speed, Aimed at Kumbhakarna and Kumbhakarna who had minutely excellent , Knowledge of war using his powerful arrows .Made them fall like the wings that are shed by eagles.

7578. Rama the king of all males then continuously sent cruel sharp arrows ,Which were innumerable like the rays of the hot sun , with great strength ,And when they were also broken by the wave of the shield of Kumbhakarna

7579. That Rama with a red lotus eye showing a small matchless smile ,Again sent another sharp arrow and that cut off his lustrous sword. Which was cutting away all his enemies like an eagle and all the Devas cheered.

7580. That Kumbhakarna who was breathing heavily like the fire at deluge ,Making others doubt whether that sword was destroyed or not ,Speedily took hold of another strong sword and telling, “I have killed all, killed all” , he came and stood before Rama.

7581. That Rama who had masculine culture cut off that big sword also, Made fall his pretty shield and broke open the good long armour he was wearing, And sent towards him several lightning like arrows and several cruel scary arrows.

7582. When such bad things were happening , the huge army sent by ,The ten headed one which had earlier made Indra and his relatives



## Bharat Temples

run away ,And also put the oceans in to great confusion , came to them from far off.

7583. Rama who was comparison less in the job of archery thinking,That it is the proper time to destroy that Kumbhakarna ,And when he stood before him and to Kumbhakarna ,To whom bad fate was coming continuously something good came.

7584. Horses , Chariots , foot soldiers , Elephants with flowing rut water ,And all parts of the army came very near tio Kumbhakarna, surrounded himAnd started fighting and that dancer of illusion Rama called then “come with great speed.”

7585. The fourteen crore strong ocean of the army along with Masked elephants,With cruel flow of the rut , horses , chariots with big wheels,Huge and powerful foot soldiers came and joined and Rama ,Who as Vishnu would survive the deluge , went opposite them and stopped them, they say.

7586. Kumbhakarna appeared there holding in his hands ,A trident which can destroy all the three worlds ,Which had the war like form having three leaves ,Which were the life span , God of death and endless evil .

7587. The devas saw in the battle field the headless bodies ,Which were without any movement acting like the pieces of wood ,And which were heaped like mountains ,They saw the bodies of warriors without hands anf their blood stains,Heads lying there as if they were eating the earth but ,They could not see any one who were



## Bharat Temples

roaming with soul.

7588. They also were not able to see any weapons which have ,Not broken and made the battle field in to a hill ,Which had not been carried away by the flowing stream of blood,Which had nor broken in several places and have filled up al places ,Which were not in pieces, which had not given out fire sparks ,Which had not become in to dust and which were not in hundred pieces.

7589. Due to those arrows which pierced the broad heads of mountain like elephants with flowing rut,Hurting them , without oobeying their trainers they ran and due to the blood ,That flowed stagnating the entire earth , their intestines came out ,And they were affected by disease of death and they also lost their tusks ,And also were cut in to pieces and no one was able to see any of them walk alive.

7590. Those chariots tied with gems that make sound , lost their luster,Had their flags got destroyed , had many horses split by lustrous sharp arrows,Had their axle and machines broken and in places had got drowned ,In the blood in all places and no one was able to see a chariot running properly.

7591. The horses with shining colour became very weak , did not have a bent neck,Had left their loud neighing , had their legs cut and were pushed in to the rivers ,Of hot blood with the corpses of cruel elephants which were not scared .As their banks and were being pushed from whirlpool to whirlpool, And no one could see



## Bharat Temples

any live horse walking in the battle field.

7592. , What is the need for telling separately the effect of arrows that were sent By that Rama who was the lord of all the Vedas ?The devas were able to see,The Rakshasas who were close to them only in the very desired heaven ,But they did not see alive those mountain like Rakshasas in the cruel battle field ,And there they were able to see only huge crowd of Rakshasa ladies ,Who were busy in searching for the bodies of their husbands.

7593. Just like the dew not being seen when the sun comes out ,That huge Rakshasas army was completely destroyed and the Devas,Became happy thinking that the asuras were annihilated and thought,That the Kumbhakarna who cannot be defeated by any one would soon die,And the Rakshasas got worried thinking that Kumbhakarna has become alone,And that matchless leader Rama due to pity that Kumbhakarna has become alone ,Looked at his face and started telling him the following.

7594. ”You have lost the huge army that came assist you greatly with weapons,You are standing there all alone and since you are born with Vibheeshana ,Who never swerves from justice an Dharma , I would leave with your life.Would you like to return to Lanka now or otherwise would you ,Prefer to fight and die ,.Please think and tell me what path suits you.”

7595. “ The effect of the bad deeds that you have done earlier have not gone ,And that is why without coming when I called you through Vibheeshana,You are now standing under control of death and since



## Bharat Temples

you did not come,When I called, you have lost your life as well as great wealth and after a great sleep,You are standing prepared to die and so tell me what you think in your mind.”

7596. Having heard that Kumbhakarna said ,”let whatever you have told me remain,I do not want to remain with this face which is similar to my sister ,Who stays away from us and whose long ears and nose were lost because,Of you , who are great who protects his own respectability , who never ,Goes away from valour and victory and who is ,The storehouse of the Dharma and greatness of your clan.”

7597. , “Oh lord who never gets destroyed , due to us the Devas lost their greatness , And seeing that , I tried to stop Ravana from giving sorrow to Sita,Who is the wife of some one else and since this was not accepted ,I lost the the right to talk to the king in front of suitable people ,And I am sad about it and I cannot return back to the city without ears and nose .”

7598. ”I came here for the war , to cut your shoulders and head by my sword and kill you ,So that my elder brother becomes happy and present him with the beauty of Sita,But I am holding my head by my bloodied red hands making the Devas laugh ,And am filling up my eyes with tears and blood and like my sister ,I am not supposed to wail and go before my brother and fall at his feet.”

7599. ”Though you are the matchless lord to the matchless three worlds,You , the warrior have the mental capacity to examine the



## Bharat Temples

bad name of ,Others and understand it and how is it that you are not thinking of the duty of valorous warriors?,If I in the battle field with my huge sword , cut you all in to pieces ,Cut off your head, Would it be proper? and So you have not told something proper.”

7600-7601.. After telling like this, Kumbhakarna shifted his long trident which was in his,Right hand to the left hand and with right hand he uprooted a huge mountain near by .And making fire sparks coming out of it in the sky , he threw it aimed at Rama ‘s head ,Telling it ‘Be victorious” and when it almost touched Rama , he powdered it ,Like sacred ash which is applied by Lord Shiva , who is difficult to understand and ,Even before that Rama thought of fighting , with a speed of thought ,Transferred the very long trident from one hand to hand and by that time,Rama went on shooting series of arrows at Kumbhakarna and cut off that spear.

7602. The arrows that were sent with great speed from the bent bow of Lord Rama,Were capable of drying the waters of oceans with tide , capable of burning even thunder,Were capable of piercing Meru mountain and reach the other side of sky ,And were capable of giving desired results without error ,But failed to break the armour given by Lord Shiva to Kumbhakarna.

7603. That Rama with lotus like eyes noticed that his arrows were hitting the armour,Of Kumbhakarna but were not able to pierce it and realized that it was Lord Shiva’s armour,And after thinking about it , he used a killer arrow of Lord Shiva and destroyed that armour .And that Shiva’s armour broke down and fell on the earth like Sun



## Bharat Temples

going round Meru mountain.

7604. When that armour which used to spread hot light broke and fell down, Kumbhakarna with fire sparks coming out of the eye, made great sound, By patting his shoulders took hold of a very strong long rod with iron tip, Which was matchless, making people believe he would grind, The entire monkey army in to a paste, he started again and again grinding on the earth.

7605. AS for the arrows of Rama, those which were flying on the sky were thousand, Those hitting the enemy was thousand, those which broke the wide pretty chest were thousand, Those which fly and wander were thousand, those which entered the enemies body, But did dit come out were thousand, those which emerge from Rama's bow were thousand, And though they were sharp arrows, they were making sound and roaming like a kite.

7606. Thinking that if he has the iron rod with him, it would not be possible, For the monkey army to survive, that Rama who was like a black cloud, Sent ten cruel arrows together in one shot to destroy that iron rod, And due to that the iron rod broke in to pieces and because of that, That Rakshasa who was wearing black armlet became angry, And took a sword and a shield which shined like the matchless Sun.

7607. AS soon he took the sword, the Monkey warriors got confused, And started running away by all paths and devas put their head down in shame. And when the helpers told that, again the robbing of souls has started, that king Rama, Took a an



## Bharat Temples

unmatchable arrow and said to it “ cut his mountain like shoulders “ and sent it.And the Devas greeted him.

7608. The evil karma of Kumbakarna became sad thinking that the hand ,Which was helping it would be cut and the good karma shouted with joy,And that right hand of Kumbhakarna which was like the rising black sea,At the end of the eons , was cut like the moon affected by Rahu and,Was cut along with the sword it was holding and because of that ,The Rakshasas became greatly upset telling” the protection for Ravana ,As well as the city of Lanka has came to an end”

7609. Then Kumbhakarna lifted the cut right hand along with the well grown,Pretty shoulders by his left hand , and making great sound ,And showing his teeth ran round and started hitting and due to that ,The clan of monkeys fell dead making one think , That “are there ,Any valorous persons other than those who begged and received valour from this great Rakshasa.”

7610. The entire world got scared to see that in spite of the Generous Rama guarding them,This entire army of monkeys were being stolen by the God of death,Three times more than earlier and thought that entire army of monkeys,Would be destroyed within this day and were greatly scared ,To see the one hand holding another hand which was massacring monkeys.

7611. With the enemy sea of monkeys running away great scared ,And seeing the river of blood that was flowing from his arm was carrying away,The heap of the corpses of monkeys which touched the sky ,





## Bharat Temples

making the Devas, Of the sky running away confused and with Lanka , its mountains and birds ,Gettind separated , confused and going away by the speed of the river of blood ,With the crows of clouds running away , that Kumbhakarna,Started running towards Rama , who was like a lion cub.

7612. Then the Devas requested and prayed Rama, “Please cut off the other hand also,”,And the very victorious Rama, using his killer arrows cut off The other hand and put it in the sea like another bridgeSo that the life of Kumbhakarna who has already lost his right hand would get spoiled,And to remove the doubt and fear in the mind of God of death , who had not come before the Asuras.

7613. That hand of his which had fallen in the ocean with pretty bangles ,Looking like a serpent round that arm and the shoulders of Kumbhakarna.,Decorated by diamond ornaments was in no way inferior to the Mandhara mountain,Which was attached with moon and which made nectar appear ,In the ocean of milk with great tides during those days when it was churning .

7614. The arrow of Rama was like Garuda because , it took the hand to the sea,Which had the same colour , it had lustrous wings with golden colour and went with great speed ,And it executed the orders of Rama and the tall shoulders ,Of Kumbhakarna was resembling the Mandhara mountain.

7615. Kumbhakarna making a very huge sound resembling the sound produced,By Lord Trivikrama who bore a hole in the Meru mountain , being encircled by the sun,Kept a huge drum and holding



## Bharat Temples

a huge stick beating the drum forcefully ,And he churned the ocean of monkey army so that their skin, flesh and bones,Joined together in to a paste form.

7616. That Asura appeared as if the earth, wind, fire , water and sky took ,A single form that cannot be killed and he was like the God of death,Who was angry and who took away souls and who was like a king,To a war without sense of fear , who was the greatest among those who had pride ,And Rama that expert in arrows cut off his right leg by another cruel arrow.

7617. With his white teeth like row of stars , with his corner teeth like ,The crescent of the moon and coming like the dusk with its sky,Resembling the red colour of the river of blood ., with a fully open mouth ,And with making a hole in the earth and the sea water spreading due to that,He came again to the war limping with one step on the earth.

7618. With only one leg , staring at the sky , he was , taking monkeys by curving his toungue ,And eating them , making people tell that he is a horrible cyclone and,He was continuing his job of killing and then Rama who was like a male lion,With an arrow which had fire at its tips , making the burden of earth less ,With Vedas as well as god of Dharma dancing , Cut off his other leg also.

7619. Thus both his hands as well as both his legs were cut off and his body,Which was like a mountain was pierced by two hundred thousand arrows which went up to his back.The fire in his already red eyes doubled and his great anger ,Increased like the thunder heard



## Bharat Temples

in the earth from the sky.

7620. That Kumbhakarna who had lost both his hands and legs ,with great cruel anger ,From the floor using his huge mouth ,bit , broke and drew mountain ,Which were at two miles distance and using the air that was generated in him,Blew them in all directions and the monkeys died like beings hit by thunder.

7621. That Kumbhakarna who had red eyes due to anger which appeared ,To have been made of fire , with the long flames of fire generated by it,Burnt all directions and curling his tongue a mountain where bamboos grow,Threw it in the battle field with the sound of ghosts by his cave like mouth ,And seeing that greatly generous Rama became benumbed due to surprise.

7622. Kumbhakarna realizing that ,”For the great efficiency of the battle with bow,Of Rama even one thousand Ravana would not be equal .Alas, I have lost,My hands and legs and there does not seem to have any more possibility of help,Due to illness called desire Ravana has come to an end and he who lived,Without any limit of life span , now would not continue to live”And with those thoughts he became extremely saddened in the mind.

7623. The fresh blood that was oozing out spread in all directions ,Like a river with tide and was taking away with it chariots with machines ,Elephants , horses and warriors and seeing this That Kumbhakarna ,Who was like a valorous elephant and the golden mountain of Meru with head,Looked at Rama with the pretty



## Bharat Temples

shoulders who was standing before him and told.

7624. "Oh Rama who was born in clan of Sibi who for the sake of protecting a dove, Which sought his protection kept himself in the balance and who rode an elephant in rut, Armed with the sword, you too have the duty of love and so please put an end, To the bad karma due to having relations with us and Protect the soul of Vibheeshana, This is my last wish."

7625. "Oh primeval lord who has taken the form of a king and is being , Praised by the Vedas ,, my brother who only knows the laws of Dharma , Which came according to the laws of justice and not that which came to him from our clan, Has reached you for protection and I am again , Requesting you to consider him as a thing to be protected and save him."

7626. "Oh Lord who never swerves from path of justice , That Rakshasa with a spear, Who wants to win over you is trying to completely destroy this Vibheeshana , And he who has evil and deceit in his mind, if a chance occurs , Would kill this Vibheeshana without feeling the affection of a brother. Please remember this."

7627. "Oh greatest among men, That evil Ravana would not spare Vibheeshana, Thinking that he is his younger brother and if he sees him , then he would kill him, And show no mercy because of that request your brother and Hanuman to be always , Him so that they can protect him . This is my humble request."

7628. "The devas and sages when they see my face , would see it



## Bharat Temples

as a face without nose ,So using your arrow cut my neck and remove it to the black wide ,sea , so that,They cannot see my face .This is also another of my requests.” Said Kumbhakarna.

7629. Rama thinking that Kumbhakarna has asked this as a boon ,And not doing it is not proper , took one arrow , kept it,On the long strings of his great bow and cut the head of Kumbhakarna,And using a strong arrow of wind he made it fall in the centre of the black sea.

7630. In the wide ocean of black colour , after pushing its folding tides ,And not allowing to go to the west , east , south and north ,That mountain like head which was emitting smoke from both its eyes ,Due to water entering in to it through the nose was drowned in water.

7631. The devas danced , the Deva maidens sang nectar like songs,The sages and Brahmins lost their fear , the chiefs of monkey army,Met Rama and surrounded him and the killer Rakshasas ,

Ran to Ravana to inform him about this news.



**Bharat Temples**

**Source:**

<https://www.bharattemples.com/kamba-ramayanam-yudha-kandam-5-padalam-15/>

**Read More :**

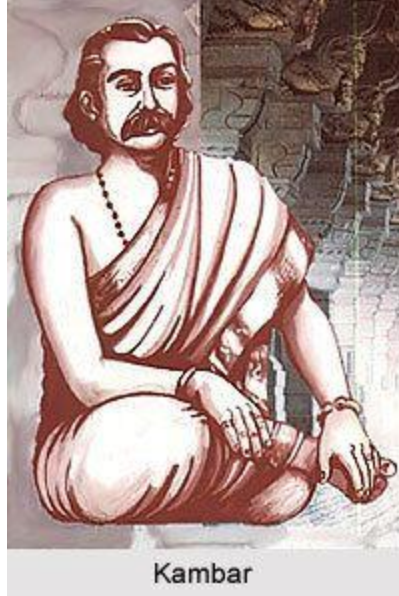
[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 5 \(Padalam 15\)](#)



## Yudha Kandam: Complete Chapters

- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 1\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 2\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 3\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 4\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 5\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 6\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 7\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 8\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 9\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 10\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 11\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 12\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 13\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 14\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 5 \(Padalam 15\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 6 \(Padalam 16\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 6 \(Padalam 17\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 7 \(Padalam 18\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 8 \(Padalam 19\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 8 \(Padalam 20\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 21\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 22\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 23\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 24\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 25\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 11 \(Padalam 26\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 11 \(Padalam 27\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 28\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 29\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 30\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 31\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 32\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 33\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 34\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 35\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 14 \(Padalam 36\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 15 \(Padalam 37\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 16 \(Padalam 38\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 16 \(Padalam 39\)](#)

## About Kavichakravarthy Kambar



Historians place him in the 9th century CE, But surely Kambar belongs to the third great wave of Tamizh literature that started with the Sangam period (dated before the Common Era), followed by the widespread impact of Bhakti literature of the Alwars (vaishnavite saints) & Nayanamars (shaivaite saints). Kambar Authored Ramanaya in Tamil...Known as Kamba Ramayanam..

Kambar has been the milestone for the Tamil scholars that none had reached. He was also known as “Kamba Naatazhvar” at his time. Many Tamil authors from the modern world have written the books on the poet Kambar.





Bharat Temples



# Bharat Temples

Download Free Android App for Complete Bhajans Collections

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.numetive.bhajans>

Facebook: <https://www.facebook.com/bharattemples/>

Telegram: <https://t.me/bharattemples>

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UC24oJCxZJyhhKzSUD-Lt9Tw>